

A.T.O. S.r.l.
Via dell'Artigianato, 24
31030 Castello di Godego TV
Tel. +39 423 768270
Fax +39 423 469539
www.sincold.com
e-mail: info@sincold.com



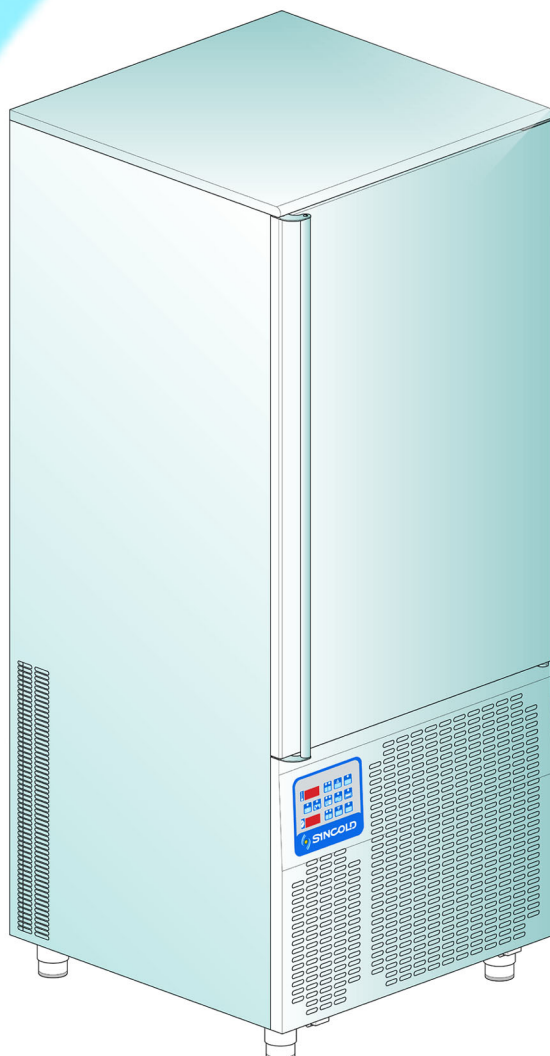
SINCOLD

ABBATTITORI - SURGELATORI RAPIDI
BLAST CHILLERS - DEEP FREEZERS

ABBATTITORE DI TEMPERATURA

BLAST CHILLER-DEEP FREEZER
CELLULE DE REFRROIDISSEMENT
SCHNELLKÜHLER-SCHOCKFROSTER
ABATIDOR DE TEMPERATURA

AS.014



I

CATALOGO RICAMBI

GB

SPARE PARTS CATALOGUE

F

CATALOGUE PIÈCES RECHANGE

D

ERSATZTEILKATALOG

E

CATALOGO REPUESTOS

MODALITA DI ORDINAZIONE RICAMBI

Questo catalogo illustra le parti di ricambio di una delle macchine della produzione **A.T.O. srl** che sono disponibili presso il nostro Ufficio Ricambi per almeno 10 anni dalla data di produzione.

Per rendere più agevole la ricerca dei pezzi di ricambio, una sollecita spedizione ed allo scopo di evitare spiacevoli e costose incomprensioni, Vi preghiamo vivamente di richiedere i ricambi utilizzando gli appositi moduli allegati (vedi esempio nelle pagine finali) completandoli in ogni loro parte con i dati relativi a:

- # DENOMINAZIONE DEL RICHIEDENTE (indirizzo esatto e ragione sociale completa)
- # DATI DI IDENTIFICAZIONE MACCHINA
- # LUOGO DI DESTINAZIONE MERCE
- # MEZZO DI TRASPORTO MERCE (nel caso non sia specificato, la **A.T.O. srl** si riserva di usare a sua discrezione il mezzo più opportuno)
- # DATI DI IDENTIFICAZIONE PARTICOLARI DI RICAMBIO

Più specificatamente, con riferimento alle Fig. **A** e **B** i dati di identificazione dei particolari di ricambio sono:

1. MODELLO MACCHINA
2. NUMERO FIGURA
3. POSIZIONE PARTICOLARE
4. NUMERO CODICE PARTICOLARE
5. DESCRIZIONE PARTICOLARE

HOW TO ORDER SPARE PARTS

This catalogue presents the spare parts of one model produced by **A.T.O. srl**, which are available in our Parts Department for at least 10 years after production.

In order to facilitate the research of spare parts and to grant a quick supply, avoiding any expensive and unpleasant misunderstandings, you are kindly required to use the attached forms (see example in the final pages) and fill in the blanks with all data relative to:

- # NAME OF PURCHASER
- # MACHINE IDENTIFICATION DATA
- # DELIVERY ADDRESS
- # MEANS OF TRANSPORT (if not specified **A.T.O. srl** reserves itself the right to choose the most appropriate means of transport)
- # PART IDENTIFICATION DATA

Specifically, with reference to pictures **A** and **B**, the part identification data are the following:

1. MODEL
2. PICTURE No.
3. SPECIFIC POSITION
4. SPECIFIC CODE No.
5. SPECIFIC DESCRIPTION

COMMENT COMMANDER PIÈCES DÉTACHÉES

Ce catalogue présente les pièces détachées d'une des machines produites par **A.T.O. srl** et qui sont disponibles chez notre Bureau des Pièces Détachées pour au moins 10 ans après la date de production.

Pour faciliter la recherche des pièces détachées et une prompte livraison et pour éviter déplaisants et chers malentendus, nous Vous prions de bien vouloir commander les pièces détachées en utilisant les bons de commande ci-joints (voir exemple dans les pages finales) en les complétant entièrement avec les données relatives aux points suivants:

- # NOM DE L'ACHETEUR
- # DONNÉES DE IDENTIFICATION DE LA MACHINE
- # DESTINATION DE LA MARCHANDISE
- # MOYEN DE TRANSPORT DE LA MARCHANDISE (si non spécifié **A.T.O. srl** se réserve le droit de choisir le moyen de transport le plus indiqué)
- # DONNÉES DE IDENTIFICATION SPÉCIFIQUES DE LA PIÈCE

Plus spécifiquement, avec référence aux images **A** et **B**, les données d'identification des pièces détachées sont les suivantes:

1. MODÈLE
2. N° DE FIGURE
3. POSITION SPÉCIFIQUE
4. N° DE CODE SPÉCIFIQUE
5. DESCRIPTION SPÉCIFIQUE

ERSATZTEILEBESTELLUNG

Dieser Katalog enthält die Ersatzteile einer Maschine von **A.T.O. srl**, die für 10 Jahre nach Produktionsdatum von unserem Ersatzteilebüro lieferbar sind.

Um die Suche nach dem gewünschten Ersatzteil zu erleichtern, eine umgehende Lieferung zu gewährleisten und unangenehme und teure Missverständnisse zu vermeiden, sind alle Ersatzteile mit den anliegenden Formularen (Beispiel anbei in den letzten Seiten) mit folgenden Angaben anzufordern:

- # NAME DES ANKÄUFERS
- # MACHINEN ID.-DATEN
- # LIEFERADRESSE

- # TRANSPORTMITTEL (wenn nicht genannt, behält sich **A.T.O. srl** das Recht vor, den zweckmäßigsten Warentransportmittel zu wählen)
- # ID-ANGABEN VOMERSATZTEIL

Im einzelnen, insbesondere bezugnehmend auf Abbildungen **A** und **B**, sind die ID - Angaben der Ersatzteile folgendermaßen zu verstehen:

1. MODELL
2. ABBILDUNGSNUMMER
3. ERSATZTEILSTELLUNG
4. ARTIKELNUMMER VOMERSATZTEIL
5. ERSATZTEILBESCHREIBUNG

PEDIDO DE PIEZAS DE REPUESTOS

Este catálogo ilustra las piezas de repuestos de una de las máquinas de la producción **A.T.O. srl** disponibles en nuestro Despacho de Repuestos por al menos 10 años luego del cese de la fabricación del modelo en vuestro poseso.

Para facilitar la búsqueda de las piezas de repuestos, una rápida entrega y con el fin de evitar desagradables incomprendiones, rogamos encarecidamente ordenar dichos repuestos utilizando los formularios adjuntos al efecto (Véase ejemplo página siguiente) llenándolos en forma correcta y por entero con los datos relativos a:

- # NOMBRE DEL SOLICITANTE
- # CARACTERÍSTICAS NOMINALES DE LA MÁQUINA
- # LUGAR DE ENTREGA DE LA MERCANCÍA
- # MEDIO DE TRANSPORTE DE LA MERCANCÍA (de no ser precisado, la **A.T.O. srl** se reserva el derecho de utilizar el medio que considere más apropiado)
- # DATOS PARA IDENTIFICAR LAS PIEZAS DE REPUESTOS

Más detalladamente, con referencia a las fig. **A** y **B** los datos de identificación de las piezas de repuestos son:

1. MODELO MÁQUINA
2. NÚMERO FIGURA
3. POSICIÓN DE LA PIEZA
4. NÚMERO DE CÓDIGO DE LA PIEZA
5. DESCRIPCIÓN DE LA PIEZA

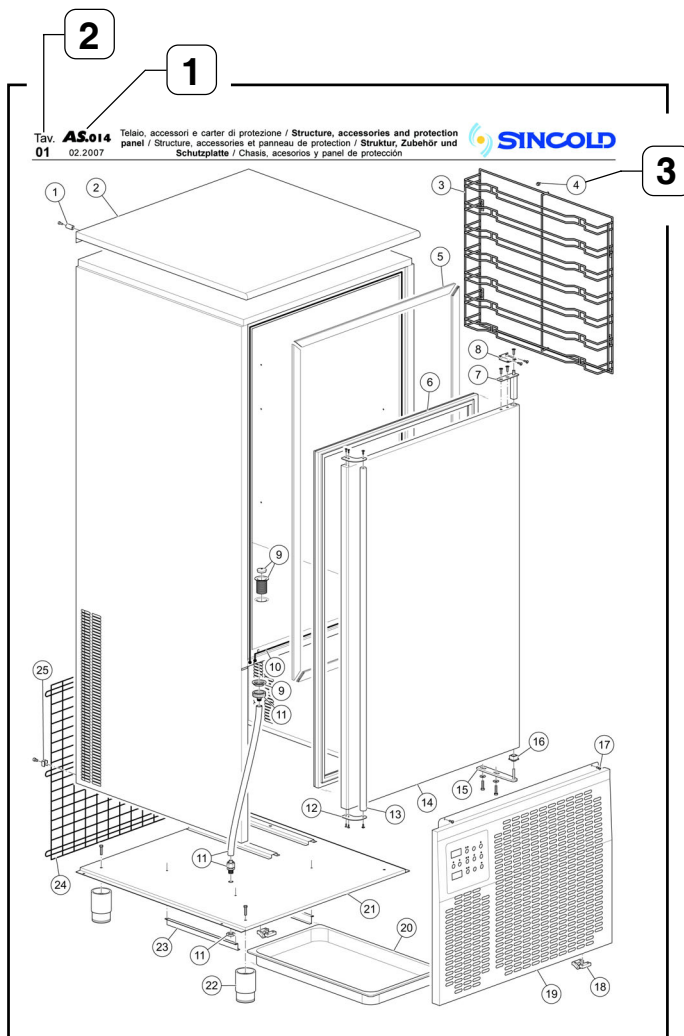
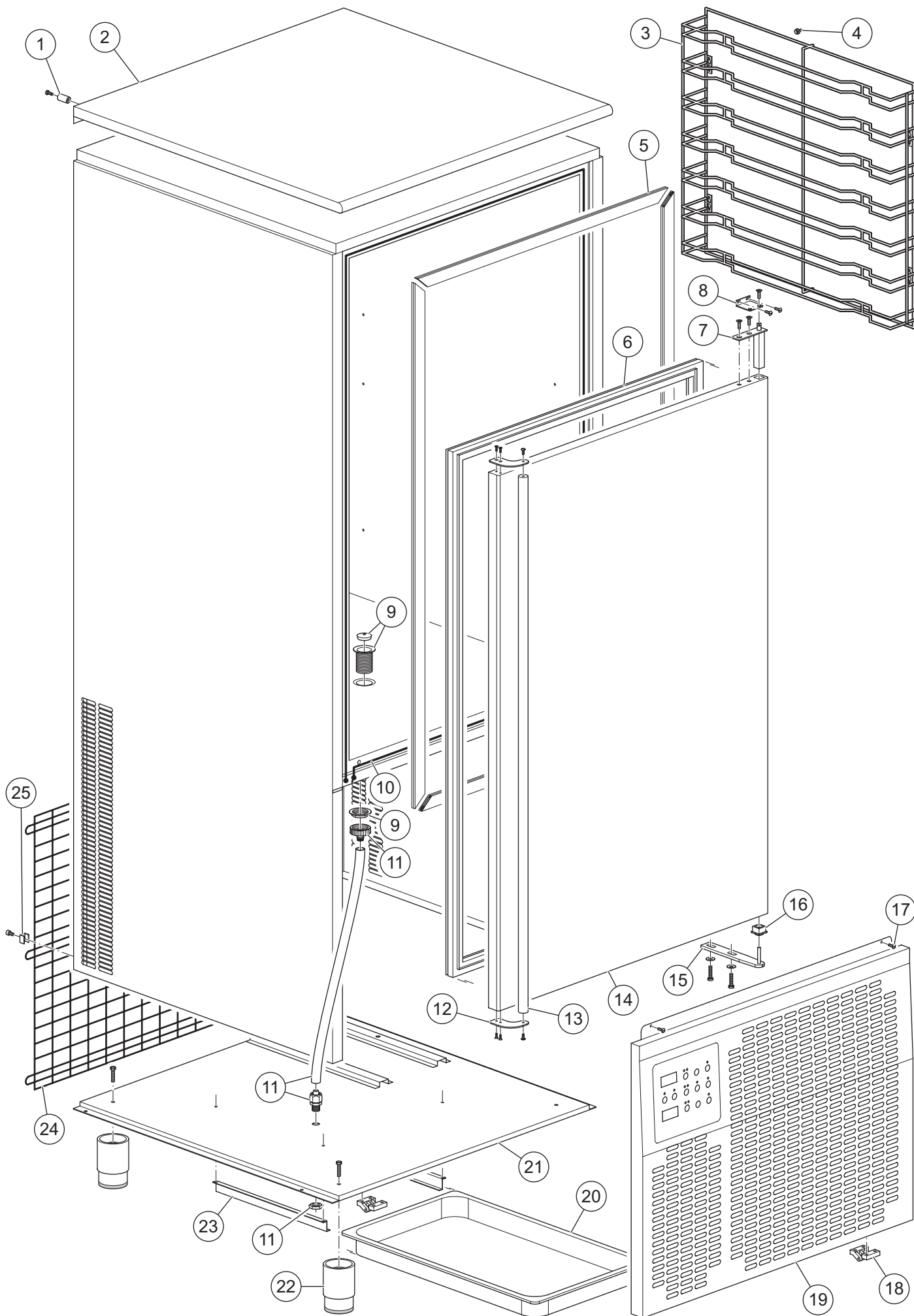


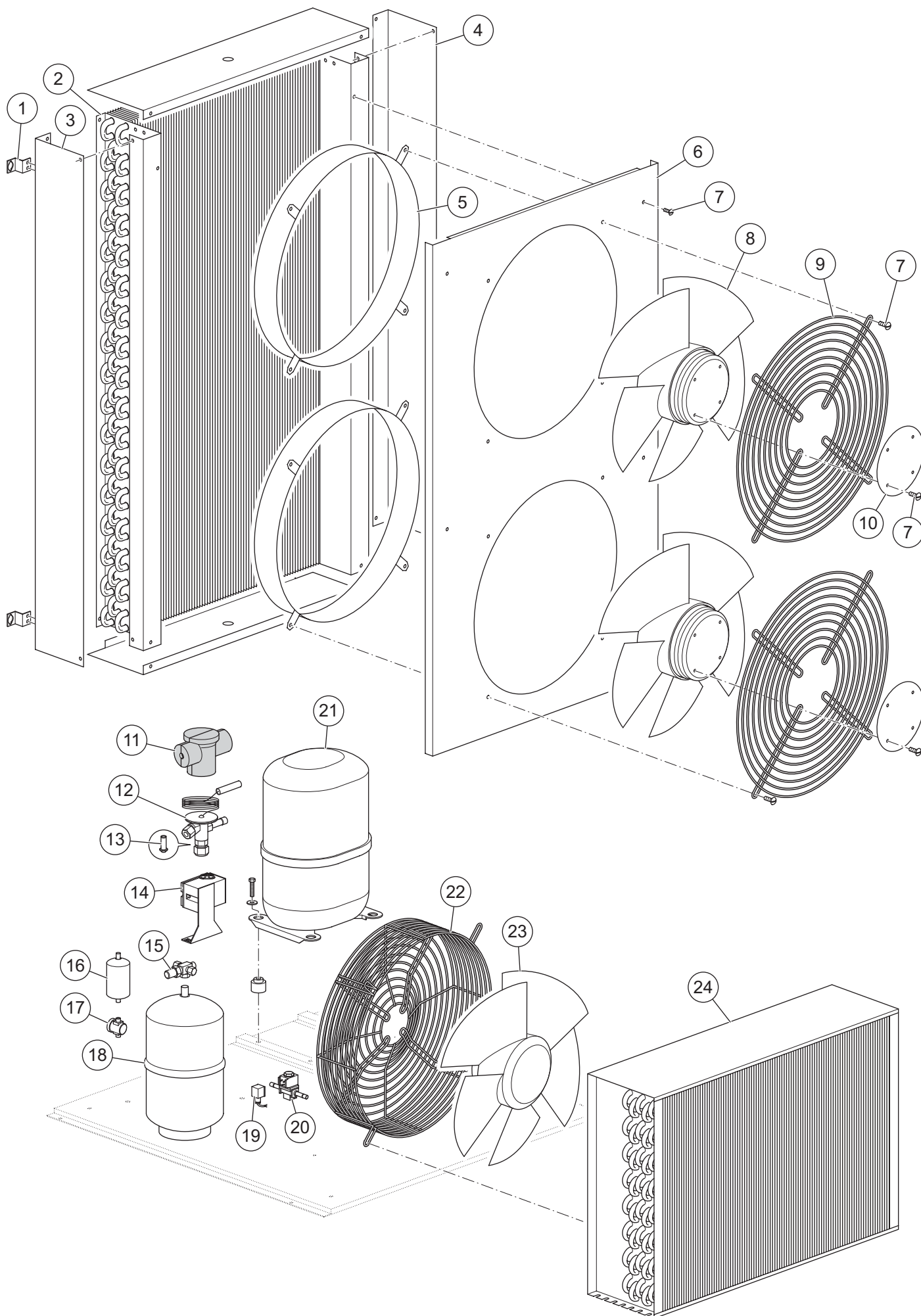
Fig. A

Res. Cod.	Denominazione	Description	Denominazione	Beschreibung	Denominazione
1	RIC-154	Back distance with	Embrague posteriore	Rückständer	Embrague posterior
2	RIC-L 608	Roof	Tetto	Dach	Tetado
3	RIC-L 533	7 levels rack	Ripiano 7 livelli	7-Schichte Struktur	Repisa 7 niveles
4	RIC-L 105	Shelf pin	Perno per ripiano 10/14	Zapfen für Struktur	Perno para repisa
5	RIC-AC 821	Structure cover kit	Kit copertura profilo scocca	Maschinendeckungsset	Kit cobertura estructura
6	RIC-AC 823	Door gasket	Guarnizione porta	Türgarnitur	Guarnición de la puerta
7	RIC-AC807	CT14000 Hinge with long pin	CT14000 Charnière avec pivot long	CT14000 Scharnier mit langem Zapfen	CT14000 pivote con perno largo
8	RIC-L 578	Door hinge plate	Plaque fixation porte	Plattchen Befestigung Tür	Plancha fijación puerta
9	RIC-AC803	Water drain 1" Gas	Tuyau évacuation 1" Gas	Abwasser 1" Gas	Tubo de escape 1" Gas
10	RIC-SS132	Anticondensation cable	Cable anticondensation	Antikondensationskabel	Cable anticondensación
11	RIC-AC804	Water drain mouth kit	Kit raccord de l'évacuation	Kit Anschluss Abflusrohr	Kit enlace de escape
12	RIC-L 579	Support mangilla	Support poignée	Handgriffhalter	Soporte manilla
13	RIC-L 412	Tube par mangilla	Tuyau pour poignée	Handgriffrohr	Tubo para manilla
14	RIC-L 857	Complete door	Porte complète	Komplette Tür	Puerta completa
15	RIC-L 891	Door socket	Elève porte	Türbügel	Abrazadera de la puerta
16	RIC-AC808	Rein plug	Bouchon en résine	Harzschraube	Tapon en resina
17	RIC-VIT 898	Vis Peakers Inox A2 5x16	Vis Peakers Inox A2 5x16	Schrauben Peakers Inox	Tornillos Peakers Inox A2 5x16
18	RIC-AC851	Hinge CADA mmx4,2	Charnière CADA mmx4,2	Scharnier CADA mmx4,2	Chapa CADA mmx4,2
19	RIC-L 603	Control board	Tableau des commandes	Schalttafel	Cuadro de mandos
20	RIC-AC8061	Condensation basin	Bas de évacuation de condens.	Schale Kondensat abfahrm	Cubeta recoge condensación
21	RIC-L840	Bottom plate	Plaque inférieure	Untere Platte	Plancha inferior
22	RIC-AC 800CB	Inox leg 2" H150mm	Pied inox 2" H150mm	Inoxidak 2" H150mm	Pie inox 2" H150 mm
23	RIC-L 586	Condensation basin side	Caissons pour bac condens.	Gleichenen für Schale	Barridos cubeta condensación
24	RIC-F31	Black grill	Grille postérieure	Rückgritter	Grilla posterior
25	RIC-L 822	Clamp	Borne	Klamme	Abrazadera

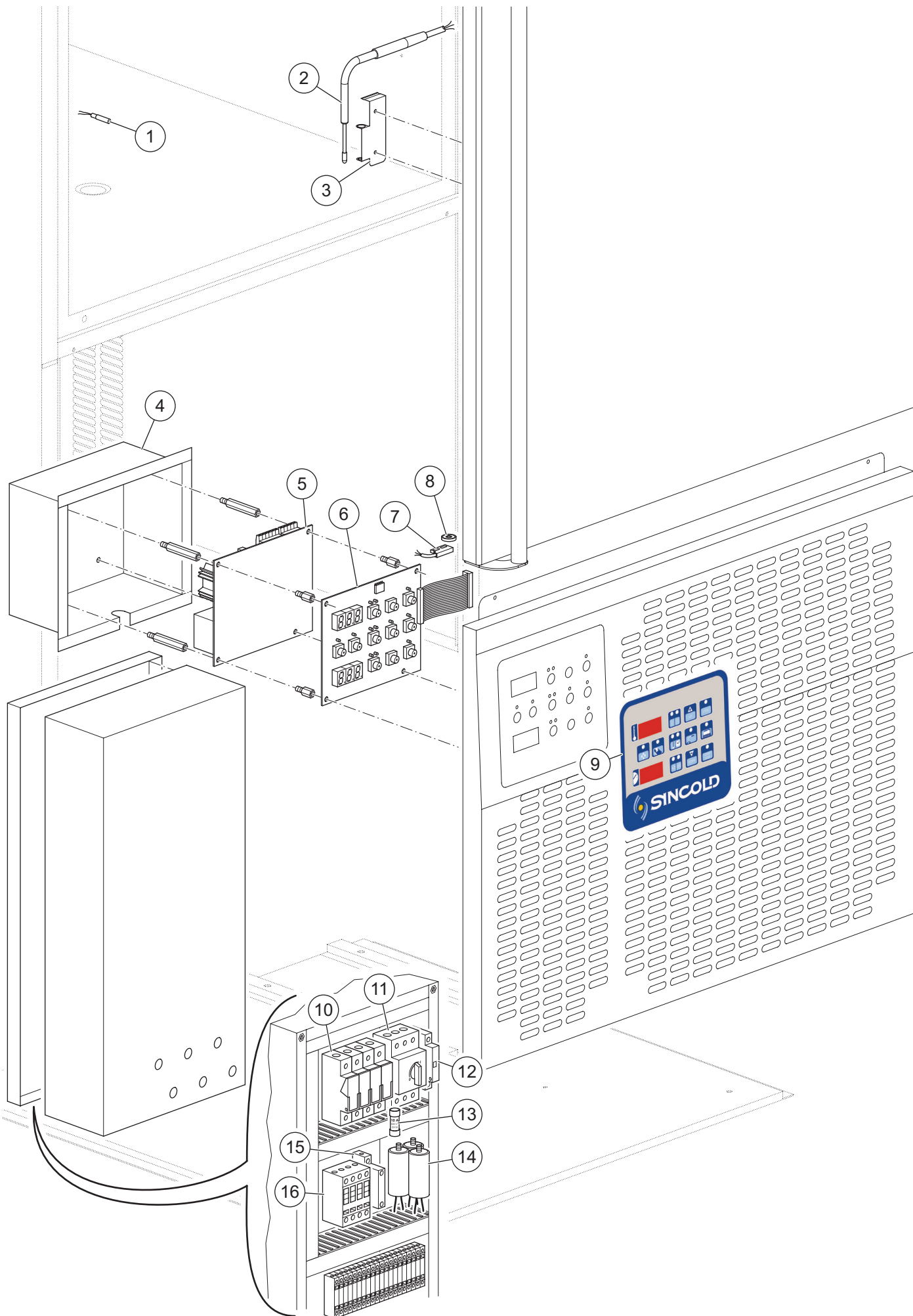
Fig. B



Pos. Cod.	Denominazione	Description	Dénomination	Bezeichnung	Denominación
1	RIC.T54	Back distance width	Entretoise postérieure	Rückabständer	Distanciador posterior
2	RIC.L 608	Roof	Toit	Dach	Tejado
3	RIC.F03	7 levels rack	Etagère 7 niveaux	7-Schichte Struktur	Repisa 7 niveles
4	RIC.T05	Shelf pin	Pivot pour étagère	Zapfen für Struktur	Pernio para repisa
5	RIC.AC 921	Structure cover kit	Kit couverture coque	MaschinendeckungsKit	Kit cobertura estructura
6	RIC.AC 523	Door gasket	Garniture porte	Türgarnitur	Guarnición de la puerta
7	RIC.AC807	CT4000 Hinge with long pin	CT4000 Charnière avec pivot long	CT4000 Scharnier m.langem Zapfen	CT4000 pivote con pernio largo
8	RIC.L 578	Door fixing plate	Plaque fixation porte	Plättchen Befestigung Tür	Plancha fijación puerta
9	RIC.AC803	Water drain 1" Gas	Tuyau evacuation 1" Gas	Abflussrohr 1" Gas	Tubo de escape 1" Gas
10	RIC.S513/2	Anticondensation cable	Cable anticondensation	Antikondensationskabel	Cable anticondensación
11	RIC.AC804	Water drain mouth kit	Kit raccord de l'evacuation	Kit Anschluss Abflussrohr	Kit enlace de escape
12	RIC.L 579	Handle support	Support poignée	Handgriffhalter	Soporte manilla
13	RIC.L 412	Handle tube	Tuyau pour poignée	Handgriffrohr	Tubo para manilla
14	RIC.L 657	Complete door	Porte complète	Komplette Tür	Puerta completa
15	RIC.L 581	Door bracket	Etrier porte	Türbügel	Abrazadera de la puerta
16	RIC.AC808	Resin plug	Bouchon en résine	Harzschraube	Tapon en resina
17	RIC.VIT 999	Screws Poeliers Inox	Vis Poeliers Inox A2 5x16	Schrauben Poeliers Inox	Tornillos Poeliers Inox A2 5x16
18	RIC.AC805/1	Hinge C40/A mm/4,2	Charnière C40/A mm/4,2	Scharnier C40/A mm/4,2	Pivote C40/A mm/4,2
19	RIC.L 663	Control board	Panneau des commandes	Schalttafel	Cuadro de mandos
20	RIC.AC806/1	Condensation basin	Bac de réception de condens.	Schale Kondens.aufnahme	Cubeta recoge condensación
21	RIC.L640	Bottom plate	Plaque inférieure	Untere Platte	Plancha inferior
22	RIC.AC 800/CB	Inox leg 2" H:95mm	Pied inox 2" H:95mm	Inoxfuss 2" H:95mm	Pie inox 2" H:95 mm
23	RIC.L 556	Condensation basin slide	Glissières pour bac condens.	Gleitschienen für Schale	Binarios cubeta condensación
24	RIC.F31	Back grill	Grille postérieure	Rückgitter	Grilla posterior
25	RIC.L 522	Clamp	Borne	Klamme	Abrazadera



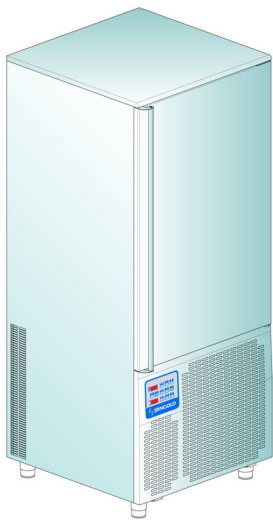
Pos. Cod.	Denominazione	Description	Dénomination	Bezeichnung	Denominación
1	RIC.L 620	Supporto evaporatore 7/10T	Support evaporateur	Verdampferträger	Supporte evaporador
2	RIC.GF 604	Evaporatore 10-14-10 2/1	Evaporateur 10-14-10 2/1	Verdampfer 10-14-10 2/1	Evaporador 10-14-10 2/1
3	RIC.L 676	Bandella evaporatore sx 10T	Evaporator panel left 10T	Panneau évaporateur g. 10 N	Parte evaporador iz. 10 B
4	RIC.L 675	Bandella evaporatore dx 10T	Evaporator panel right 10T	Panneau évaporateur d. 10 N	Parte evaporador de. 10 B
5	RIC.L 619	Convogliatore diam. 315 mm	Inlet cone diam.315mm	Ouie d'entrée d'air diam.315mm	Cono de aspiración diam.315mm
6	RIC.L 659	Lamiera evaporatore 10T	Evaporator sheet 10T	Tôles évaporateur 10N	Plancha evaporador 10T
7	RIC.VIT 997	Viti Poeliers Inox A2 4x12	Screws Poeliers Inox A2 4x12	Vis Poeliers Inox A2 4x12	Tornillos Poeliers Inox A2 4x12
8	RIC.GF 652	Ventilatore Ø315 ass.pre.4	Fan d.315 ass.pre.4 P.	Ventil. d.315 ass. pouss.4 P.	Ventil. d.315 ax.apre.4 P.
9	RIC.GF 659/1	Griglia piana 300 mm inox	Plain grill 300mm inox	Grille plane 300 mm inox	Parrilla plana 300 mm inox
10	RIC.L 577	Coprimotore	Engine cover	Couvremoteur	Cubremotor
11	RIC.GF773/R2	Coprivalvola	Valve cover	Couvresoupape	Cobreválvula
12	RIC.GF773/R3	Valvola termostatica	Thermostatic valve	Soupape thermostatique	Válvula termostática
13	RIC.GF773/R4	Ugello	Nozzle	Buse	Boquilla
14	RIC.GF773/R5	Pressostato	Pressure control valve	Pressostat	Presostato
15	RIC.GF773/R6	Rubinetto	Tap	Robinet	Grifo
16	RIC.GF773/R7	Filtro a saldare	Filter	Filtre	Filtro
17	RIC.GF773/R8	Indicatore umidità a saldare	Humidity indicator	Indicateur d'humidité	Indicador humedad
18	RIC.GF773/R9	Ricevitore di liquido 4,2 lt	Liquid tank 4,2 lt.	Réservoir 4,2 lt	Depósito de líquido 4,2 lt.
19	RIC.GF773/R10	Connettore valvola solenoide	Electrovalve connector	Connecteur soupape électrique	Conector electroválvula
20	RIC.GF773/R11	Valvola solenoide	Electrovalve	Soupape électrique	Electroválvula
21	RIC.GF773/R1	Compressore	Compressor	Compresseur	Compresor
22	RIC.GF773/R12	Griglia	Grill	Grille	Parrilla
23	RIC.GF773/R13	Motoventilatore	Motoventilator	Motoventilateur	Motoventilador
24	RIC.GF773/R14	Condensatore	Condenser	Condensateur	Condensador



Pos. Cod.	Denominazione	Description	Dénomination	Bezeichnung	Denominación
1	RIC.S505/3 Sonda camera	Chamber probe	Sonde enceinte	Kammerfühler	Sonda camera
2	RIC.S506/3 Sonda cuore 90 impug. cost. ther	Core probe 90°	Sonde au coeur 90°	Kernfühler 90°	Sonda corazón 90°
3	RIC.L.564 Supporto sonda cuore 5/20T	Core probe holder 5/20T	Supprt sonde au coeur 5/20N	Kernfühlerhalter 5/20B	Soporte sonda corazón 5/20T
4	RIC.L.590 Copriseda	Card cover	Couvre fiche	Kartebedeckung	Cubretarjeta
5	RIC.S.600 Scheda base di potenza	Electronic card	Fiche électronique	Elektronische Karte	Tarjeta electronica
6	RIC.S.605 Tastiera di controllo SQ	Keyboard SQ	Clavier de commande SQ	Bedienungstastatur SQ	Teclado de control SQ
7	RIC.S516/1 Sensore magnetico	Magnetic sensor	Senseur magnétique	Magnetischer Sensor	Sensor magnético
8	RIC.S516/2 Magnete	Magnet	Magnéto	Magnet	Magnéto
9	RIC.S700 Targa policarbonato Sincold SQ	PCB touch pad Sincold SQ	Panneau adhesif en PCB Sincold SQ	Tastaturfeld aus PCB Sincold SQ	Tarjeta en PCB Sincold SQ
10	RIC.WEBER2303138 Portafusibile BCH 3x38N 4M 690V	Fuse holder BCH 3x38N 4M 690V	Porte fusible BCH 3x38N 4M 690V	Sicherungshalter BCH 3x38N 4M 690V	Portafusible BCH 3x38N 4M 690V
11	RIC.S811 Salvomotore 4-6.3A Mol PKZMO-6	Circuit breaker	Disjoncteur	Schutzschalter	Interruptor automático
12	RIC.S809 Contatto aux 1NC+1NO M. NH111-PKZO	Contact aux	Contact aux	Contact aux	Contacto aux
13	RIC.WEBER1422010 Fusibile CH 10.3x38 10A AM 500V	Fuse CH 10.3x38 10A AM 500V	Fusible CH 10.3x38 10A AM 500V	Sicherung CH 10.3x38 10A AM 500V	Fusibile CH 10.3x38 10A AM 500V
14	RIC.GF.657/4 Condensatore 3 µF	Condenser 3 µF	Condensateur 3 µF	Kondensator 3 µF	Condensador 3 µF
15	RIC.GEBCLL11 Blocco laterale 1A+1C	Side block	Bloque latéral	Seitenblock	Bloque lateral
16	RIC.GECL00A310T6 Contattore 3P 1A 4kW 230V 50/60Hz	Contacteur	Contacteur	Kontaktgeber	Contacteur



A.T.O. S.r.l. - Via dell'Artigianato, 24 - 31030 Castello di Godego TV
Tel. +39 423 768270 - Fax +39 423 469539



www.sincold.com